

DOI: 10.30515/0131-6141-2020-81-2-70-75

Школьный тематический словарь: принципы отбора лексики, структура словарной статьи

Елена Евгеньевна Котцова

Северный (Арктический) федеральный университет имени М. В. Ломоносова, г. Архангельск, Россия,
e-mail: e.kotzova@yandex.ru

В статье рассматриваются вопросы изучения в школе лексики на системно-тематической основе. Предлагается отражать результаты анализа словарного состава на уроках русского языка и литературы в тематическом словаре для русскоязычных школьников. Характеризуются принципы отбора лексики в такой словарь, а также приводятся варианты статической и динамической частей словарной статьи ключевого слова *глаза* (тематическая группа «Внешность человека»). При подготовке статьи были использованы методы контент-анализа научно-методической литературы по вопросам изучения лексики на тематической основе, тематического и семантического анализа лексики, количественный анализ результатов отбора лексики для учебного тематического словаря.

Ключевые слова: *школьный тематический словарь; ключевые слова; тематические группы; статическая и динамическая часть словарной статьи*

Ссылка для цитирования: Котцова Е. Е. Школьный тематический словарь: принципы отбора лексики, структура словарной статьи // Русский язык в школе. – 2020. – Т. 81. – № 2. – С. 70–75. DOI: 10.30515/0131-6141-2020-81-2-70-75.

School Thematic Dictionary: Principles of Vocabulary Selection, Structure of a Dictionary Entry

Elena E. Kotcova

Northern (Arctic) Federal University named after M. V. Lomonosov, Arkhangelsk, Russia,
e-mail: e.kotzova@yandex.ru

The article discusses issues associated with teaching vocabulary at school on a systematic and thematic basis. It is proposed to use thematic dictionaries in order to generalize the results of vocabulary analysis during Russian language and literature lessons for Russian-speaking students. Principles underpinning the selection of vocabulary for such dictionaries are characterized. Using an example of the keyword *glaza* (Eng. eyes, thematic group «Human appearance»), the formation of the static and dynamic parts of a dictionary entry is shown. The study was conducted using a content analysis of research and methodological literature devoted to the problem of teaching vocabulary on a thematic basis. Among other research methods were a thematic and semantic analysis of vocabulary, as well as a quantitative analysis of the results of the selection of vocabulary for a thematic vocabulary.

Keywords: *school thematic dictionary; keywords; thematic groups; static and dynamic part of a dictionary entry*

A reference for citation: Kotcova E. E. School thematic dictionary: principles of vocabulary selection, structure of a dictionary entry. In *Russkii yazyk v shkole* [Russian language at school]. 2020, vol. 81, No 2, pp. 70–75. DOI: 10.30515/0131-6141-2020-81-2-70-75.

Известный методист-русист М. Т. Баранов, разработавший методику обогащения словарного запаса учащихся в связи с включением специального раздела в школьный курс русского языка в 1970 г., справедливо отмечал, что «еще немало случаев сугубо формального преподавания лексики и фразеологии, стремления поскорее “пройти” раздел и заняться “настоящим делом” – вставкой пропущенных букв и знаков препинания» [Баранов 1988: 187]. Являясь общепризнанным в современной

школе, системный подход в изучении лексики «наполняется новым содержанием и открывает новые перспективы коммуникативно направленного курса» [Львова 2013: 7], что обеспечивает овладение не только лингвистической, но и коммуникативной и культурологической компетенциями [Новикова 2018; Сдобнова 2015].

Результаты лексической работы в школе могут найти отражение в тематическом словаре. Такого словаря для русскоязычных школьников пока нет. Тематические

словари русского языка, созданные сравнительно недавно (начиная с 80-х гг. XX в.) под руководством известных лексикографов В. В. Морковкина, О. С. Баранова, Л. Г. Бабенко, Н. Ю. Шведовой, малоизвестны и не вполне пригодны для учебных целей в школе¹. Библиографической редкостью являются и тематические словари 60–70-х гг. прошлого века для национальных школ Таджикистана, Узбекистана и Башкирии. Кроме того, авторы этих словарей сознательно отбирали минимум русской лексики для нерусской аудитории, включая наиболее частотные существительные и глаголы, необходимые для построения разговора в простейших ситуациях². Ценным в этих изданиях является опыт тематической рубрикации русской лексики.

Цель данной статьи – охарактеризовать принципы отбора лексики для школьного тематического словаря, а также предложить материал для такого словаря (раздел «Общая сочетаемость ключевых существительных с признаковой лексикой» и словарная статья ключевого слова *глаза* тематической группы «Внешность человека»).

¹ См.: Саяхова Л. Г., Хасанова Д. М., Морковкин В. В. Тематический словарь русского языка / под ред. В. В. Морковкина. – М., 2000; Баранов О. С. Идеографический словарь русского языка. – М., 1997; Тематический словарь-минимум современного русского языка // Лексические минимумы русского языка / под ред. В. В. Морковкина. – М., 1985; Толковый словарь русских глаголов: Идеографическое описание. Английские эквиваленты. Синонимы. Антонимы / под ред. Л. Г. Бабенко. – М., 1999; Русский идеографический словарь: мир человека и человек в окружающем мире (80 концептов, относящихся к духовной, ментальной и материальной сферам жизни человека) / отв. ред. Н. Ю. Шведова. – М., 2011; Русский семантический словарь. Толковый словарь, систематизированный по классам слов и значений / под общ. ред. Н. Ю. Шведовой. – М., 1998–2007. – Т. 1–4.

² См.: Садыкова К. Н. Тематический русско-таджикский словарь. – Душанбе, 1968; Тихонов А. Н. и др. Русско-узбекский тематический словарь / под ред. Н. М. Шанского. – Ташкент, 1975; Саяхова Л. Г., Хасанова Д. М. Тематический словарь русского языка для башкирской средней школы / под ред. Н. С. Дмитриевой. – Уфа, 1976.

Системно-тематический принцип отбора лексического материала является основным. Он предполагает определение состава тематических групп и подгрупп в рамках трех больших разделов: «Человек (внешний и внутренний мир)», «Природа и ее явления в разные времена года», «Общество»³. Содержание **статической** части словарной статьи ключевых слов в рамках тематических групп должно отражать системные связи этих слов и включать: 1) синонимы и антонимы (если есть); 2) гипонимы (слова с родо-видовой связью); 3) отношения «общее, целое – его части»; 4) наиболее частотные однокоренные слова.

Когнитивно-прагматический принцип учитывается при отборе тематических групп, актуальных для школьного курса лексики, например: «Внешность человека», «Характер человека и его нравственные качества», «Природа в разные времена года (солнце, ветер, дождь, снег, растения и животные)», «Труд и профессия», «Искусство (живопись, архитектура, театр, кино)», «Спорт», «Война», а также при отборе общественно-политической и нравственно-этической лексики.

В соответствии с **принципами современности и нормативности** [Михайлова 2005: 106] основу словаря должна составить актуальная лексика русского литературного языка (не входят грубое просторечие, жаргон, диалект или узкоспециальные термины).

Функциональный принцип предполагает отбор лексического материала для **динамической** части словарной статьи, иллюстрирующей функционирование ключевых слов в речи: употребление в составе фразеологизмов, в текстах программных художественных произведений (сочетаемость с эпитетами, метафорами, сравнениями, в том числе с авторскими тропами).

Следуя **принципу экономии и целесообразности** в отборе синтагматических связей ключевых слов, сочетающиеся лексемы можно организовать по иерархическому принципу, выделив: а) общую сочетаемость ключевых слов разных тематических групп с качественными прилагательными

³ Более подробно о варианте рубрикации тематических групп в рамках указанных разделов см.: [Котцова 2002: 191–198].

и наречиями; б) общую сочетаемость большинства ключевых слов разных тематических групп; в) частную, узкую сочетаемость, вплоть до фразеологической связанности. Ср., например, фразеологически связанную сочетаемость ключевых слов группы «Внешность человека»: **лицо** — веснушчатое, рябое, румяное; **глаза** — раскосые,

миндалевидные, томные, карие; **волосы** — каштановые, кудрявые; **зубы** — скалить и т. п.

Общая сочетаемость ключевых слов разных тематических групп может быть представлена тремя группами признаков слов, основу которых составляют прилагательные-эпитеты (см. таблицы 1–3).

Таблица 1

I. Количество, величина, размер предмета

Качественные прилагательные (синонимы не указаны)	Природа. Внешний мир человека ⁴	Внутренний мир человека
1. Большой — маленький	<i>город, ручей</i>	<i>успех</i>
2. Широкий (-о, (р)-от-а) — узкий (-о, (з)-ость)	<i>лоб, река</i>	<i>кругозор</i>
3. Толстый ((щ)-ин-а, (ст)-е-ть) — тонкий (-о, -ость)	<i>палец, ствол</i>	<i>чувство (тонкое)</i>
4. Длинный (длина ⁵ , -о) — короткий/краткий ((к)-о, -ость)	<i>провод, путь</i>	<i>разговор</i>
5. Высокий (-о, (сь)-Ø-, -от-а) — низкий (-о, (з)-ость)	<i>стул, кустарник</i>	<i>поступок</i>
6. Глубокий (-о, (бь)-Ø-, -ин-а) — мелкий (-о, -ость, (л)-е-ть)	<i>река</i>	<i>чувство, взгляд</i>

Таблица 2

II. Другие качества явлений, предметов (твёрдость, температура, степень проявления и т.п.)

Качественные прилагательные (синонимы не указаны)	Природа. Внешний мир человека	Внутренний мир человека
1. Твёрдый (-о, -ость, -е-ть) — мягкий (-о, -ость)	<i>хлеб</i>	<i>взгляд, характер</i>
2. Холодный (-о, холод, (д)-е-ть) — горячий (-о, -е-ть)	<i>суп</i>	<i>темперамент, прием</i>
3. Легкий (-о, -ость) — тяжелый (-о, (ж)-есть, -е-ть)	<i>тарелка, камень</i>	<i>походка, характер</i>
4. Яркий (-о, -ость) — тусклый (-о, -ость, (н)-е-ть)	<i>свет</i>	<i>жизнь, воспоминание</i>
5. Светлый (-о, -е-ть) — темный (-о, (мь)-Ø-, -от-а, -е-ть)	<i>вода</i>	<i>событие</i>
6. Сильный (-о, сила) — слабый (-о, -ость)	<i>зверь, стук</i>	<i>воля, характер</i>
7. Больной (-о, боль, (л)-е-ть, (ле)-знь) — здоровый ((вь)-j-е, -е-ть)	<i>организм</i>	<i>вопрос (больной)</i>

⁴ В таблицах 1 и 2 существительные разделены на два тематических класса: 1) «Внешний мир человека» (внешность, артефакты и др.), «Природа (растительный и животный мир)» и 2) «Внутренний мир человека (характер, поведение, поступки, отношения людей)». С первой группой ключевых слов прилагательные сочетаются в основном в прямых значениях, а со второй — в переносных. Цветовая характеристика предметов выделена в отдельную таблицу и включает синонимические ряды прилагательных-колоративов (таблица 3).

⁵ Существительные, от которых образуются прилагательные-эпитеты, выделены в составе однокоренных слов курсивом.

Таблица 3

 Тематическая группа «Цвет»⁶

Имена прилагательные	Синонимические ряды
1. Разноцветный	Многоцветный, многокрасочный, цветной, пестрый, радужный (напоминающий радугу по изобилию цветов и окраске)
2. Желтый (-е-ть, -изн-а)	Золотой, лимонный, канареечный, шафранный и шафрановый, янтарный, соломенный, яичный
3. Оранжевый	Апельсиновый, апельсиновый
4. Красный (-е-ть, -от-а)	Алый, рдяный (яркого, насыщенного красного цвета), пунцовый, кровавый (красный, мрачного тона), кумачовый (ярко-красный), карминный и карминовый, киноварный, рубиновый и рубинный, гранатовый (густо-красный), шарлаховый (спец. ярко-красный), червонный – устар., червлёный – нар.-поэт.
5. Зеленый ((нь)-Ø, -е-ть)	Травяной, изумрудный, малахитовый
6. Коричневый (-е-ть)	Кофейный, шоколадный, каштановый (о цвете волос), карий (о цвете глаз, а также о масти животных)
7. Багровый / багряный (-е-ть, -ость, -еи): (густо-красный, иногда с темным или фиолетовым оттенком), багряный (употр. преимущ. при описании природы)	Пурпурный и пурпуровый (употр. по отношению к явлениям природы и реже при обозначении цвета ткани, одежды и т. п.)
8. Розовый (-е-ть) (имеет синонимы только при описании кожи человека в составе синонимического ряда румяный: розовый – с нежным румянцем)	Розовилицы, розовощекий, краснощекий
9. Фиолетовый (цвета фиалки)	Лиловый, сиреневый
10. Синий ((нь)-Ø, -е-ть, -ев-а)	Кубовый (густо-синий), васильковый (такой, как у василька), индиговый (интенсивно-синий), ультрамариновый (ярко – синий), сапфировый и сапфирный (цвета сапфира)
11. Голубой (-е-ть, -изн-а)	Лазурный, лазоревый и редко лазуревый (преимущ. с сущ. <i>небо, море</i> и т.д.), бирюзовый, небесный (преимущ. с сущ. <i>цвет, окраска, оттенок</i> и т. д.)
12. Серый (-е-ть, -ость) (цвета, получаемого при смешении черного с белым)	Стальной (светло-серый с серебристым оттенком), свинцовый (темно-серый, цвета свинца), мышинный (темно-серый), мышастый (темно-серый, употр. преимущ. для обозначения масти животных), пепельный (цвета пепла, преимущ. по отношению к волосам), дымчатый (цвета дыма), шаровый (спец. – серо-дымчатый, употр. преимущ. по отношению к краске такого цвета), дикий – устар.
13. Белый (-е-ть, -изн-а)	Белоснежный – усилит., молочный, снежный, меловой, лилейный – трад.-поэт., кипенный – усилит. (например, о зубах), белокипенный – усилит.
14. Черный (-е-ть, -от-а)	1. О человеке с черными волосами: черноволосый, черноголовый. 2. Агатный (черный и блестящий) (о глазах), смоляной (обычно о волосах), угольный, вороной (о масти лошади) ⁷

⁶ Полный состав цветовых синонимов цит. по: Словарь синонимов: справочное пособие / под ред. А. П. Евгеньевой. – М., 2001 (СС-2001).

⁷ Состав группы цветовых эпитетов можно расширить, включив прилагательные со значением оттенка или сочетания цветов (например, *синий-пресиний, синеватый, сине-зеленый, светло-синий, иссиня-черный*) или авторские эпитеты (*камышовые, болотные, изумрудные, египетские глаза*).

III. Оценка степени и качества явления

Прилагательные оценки приводятся в составе антонимических пар (если есть антоним), но без синонимов, в связи с ограничением объема статьи: 1) хороший (-о, -е-ть) — плохой (-о); 2) приятный (-о, -ость) — неприятный (-о, -ость); 3) простой (-о, -от-а) — сложный (-о, -ость); 4) новый (-о, -изн-а) — старый (-о, -ость, -е-ть); 5) красивый (-о, (с)-от-а) — некрасивый (-о, -ость); 6) чистый (-о, -от-а) — грязный (-о, *грязь*, -е-ть); 7) настоящий (*по-...-ему*) — искусственный (-о, -ость); 8) интересный (-о); 9) замечательный (-о); 10) очаровательный (-о); 11) (не)обыкновенный (-о, (чн)-ость); 12) удивительный (-о, -ость); 13) отличный (-о); 14) особенный (-о, -ость); 15) сносный (-о); 16) своеобразный (-о); 17) дивный (-о); 18) волшебный (-о, (б)-ств-о); 19) таинственный (-о, -ость, (в)-о); 20) гадкий (-о, (д)-ость); 21) безжизненный (-о, -ость); 22) очень⁸: весьма (с прил. и нареч.); крайне — усилит.; чрезвычайно — усилит.; до чрезвычайности — усилит.; страшно — разг., усилит.; ужасно — разг.; жутко — прост., усилит.; сильно — с глаг., разг.; смертельно — разг., усилит.; до смерти — разг., усилит.; чертовски — разг., усилит.; дьявольски — разг., усилит.; отчаянно — разг., усилит.; здорово — прост.; больно — прост.; шибко — прост.

Приведем **вариант словарной статьи** слова *глаза* как одного из наиболее частотных ключевых слов тематической группы «Внешний вид человека», имеющего широкие лексические связи в художественных текстах. Статическая часть словарной статьи отражает связи слова в языковой системе (в словарях): родо-видовые, синонимические, антонимические, целое, общее — его часть, словообразовательные:

Глаза (-е-ть, -е-ющ-ий, — е-вш-ий). Синонимы: *глаз-ищи* (прост.), -оньки (прост., нар.-поэт.)...; *очи* (высок.), *вежды*, *зеницы* (поэт., устар.)... (СС-2001).

⁸ Наречие меры и степени *очень* и его синонимы включены в группу общей сочетаемости как наиболее частотные.

Думается, что не следует включать в школьный словарь грубые просторечные и даже некоторые разговорные синонимы этого ряда:

глазенары (прост., шутл.), *...буркалы* — «выпукл.» (разг.), *гляделки* (презр.), *бельма*, *зенки*, *шары* (груб.) (Там же).

Динамическая часть словарной статьи отражает сочетаемость слова, прежде всего, с признаковой лексикой (какие? что делают? -ющие? -вшие?).

Общая сочетаемость отражена в рассмотренных выше группах признаков слов.

Узкая сочетаемость: 1) **по цвету**: голубые, покрасневшие, залитые кровью...; 2) **по форме, разрезу**: раскосые, косые, глубоко посаженные; 3) **по принадлежности** — материнские, стариковские...; 4) **на базе образного сравнения** (*метафоры* по цвету, форме, выражению, взгляду и открытые сравнения): *лисы* (как у лисы), *рыбы*, *кошачьи*, *совиные*, *коровы*...; 5) **по производимому впечатлению** (о физическом состоянии): ясные, чистые — больные, усталые, сонные, заплаканные, опухшие, воспаленные, влажные (от слез); блестя-я, -ящ-ие, потух-л-и, -ш-ие...; 6) **по движению**: открыт — закрыт, широко открытые, распахнутые...; 7) **по выражению** (*взгляд*, отражающий психическое состояние, характер человека, его отношение к другим людям): веселые — грустные, добрые — злые, строгие — нежные, чуткие — бездушные, бегающие, смеющиеся, застенчивые — наглые, простодушные — хитрые, приветливые, внимательные, любящие (влюбленные), зовущие, любимые, спокойные — хитрые, лукавые, презрительные, подозрительные, завистливые, гордые, испепеляющие.

Употребление слова *глаза* в художественных произведениях, в составе устойчивых сочетаний должно быть отражено в динамической, иллюстративной, части словарной статьи. Особый интерес при отборе иллюстративного материала представляют индивидуально-авторские употребления слова (эпитеты, сравнения, образно-метафорические перифразы) (см. таблицу 4).

Таблица 4

Фразеологизмы (словосочетания, афоризмы, поговорки)	Авторские тропы (эпитеты, метафоры, сравнения)	Употребления в текстах
зеркало души, бездонные озера, наметанный глаз, по глазам увидеть, косить (ослепнуть) на оба глаза; взгляд — бросить, кинуть, скользнуть взглядом; хоть глаз выткни (выколи)...; Кто старое помянет, тому глаз вон	светились в темноте, как у дикого зверя; влажные, точно обмасленные; мутные, закисшие; перламутровые; васильковые, египетские; щучьи; бараны (А.И. Куприн)	Очи черные, очи страстные! Очи жгучие и прекрасные! (Е. Гребёнка)

В заключение следует отметить, что школьный тематический словарь позволит расширить и обогатить словарный запас учащихся. Он призван способствовать развитию языкового вкуса, внимания к слову, его смысловым связям в языке и в текстах художественных произведений.

ЛИТЕРАТУРА

Баранов М. Т. Методика лексики и фразеологии на уроках русского языка: пособие для учителя. — М., 1988.

Котцова Е. Е. Лексическая семантика в системно-тематическом аспекте: учеб. пособие. — Архангельск, 2002.

Львова С. И. Коммуникативно-деятельностный подход как достижение современной методики преподавания русского языка // Русский язык в школе. — 2013. — № 7. — С. 3–9.

Михайлова О. А. Принципы составления словарей для школьников: взгляд составителя // Слово. Словарь. Словесность: Экология языка (к 250-летию со дня рождения А. С. Шишкова). — СПб., 2005. — С. 106–108.

Новикова Т. Ф. Новые ориентиры в школьном языковом образовании // Русский язык в школе. — 2018. — № 5. — С. 87–90.

Сдобнова А. В. Лексикон школьника как динамическая система. — Саратов, 2015.

REFERENCES

Baranov M. T. Methods of vocabulary and phraseology in the lessons of the Russian language: a manual for the teacher. Moscow, 1988. (In Rus.)

Kotcova E. E. Lexical semantics in the system-thematic aspect: textbook allowance. Arkhangelsk, 2002. (In Rus.)

L'vova S. I. Communicative-activity approach as an achievement of the modern methodology of teaching the Russian language. In *Russkii yazyk v shkole* [Russian language at school]. 2013, No 7, pp. 3–9. (In Rus.)

Mikhailova O. A. The principles of compiling dictionaries for students: the view of the compiler. In *Slovo. Slovar'. Slovesnost': Ekologiya yazyka (k 250-letiyu so dnya rozhdeniya A. S. Shishkova)* [Slovo. Vocabulary. Literature: Ecology of language (on the 250th anniversary of the birth of A. S. Shishkov)]. Saint-Petersburg, 2005, pp. 106–108. (In Rus.)

Novikova T. F. New guidelines in school language education. In *Russkii yazyk v shkole* [Russian language at school]. 2018, No 5, pp. 87–90. (In Rus.)

Sdobnova A. V. Schoolboy lexicon as a dynamic system. Saratov, 2015. (In Rus.)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ / INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Елена Евгеньевна Котцова, доктор филологических наук, профессор, кафедра русского языка и речевой культуры, Высшая школа социально-гуманитарных наук и международной коммуникации, Северный (Арктический) федеральный университет; набережная Северной Двины, д. 17, г. Архангельск, 163002, Россия

Elena E. Kotcova, Dr. of Sci. (Philol.), Professor, Department of Russian Language and Speech Culture, Higher school of Social and Humanitarian Sciences and International Communication, Northern (Arctic) Federal University; 17 Severnaya Dvina embankment, Arkhangelsk, 163002, Russia